



# Jeu sur les dictions

# Des termes très proches

**Le proverbe** est un cours énoncé d'une vérité de bons sens ou d'un conseil populaire.

**Le dicton** proche du proverbe, souvent humoristique ou régionale.

**La maxime** est une brève formule morale d'une portée générale.

**L'adage** est une maxime ou expression populaire courte de portée juridique ou pratique souvent ancienne.

## A l'impossible...

- 1 ) Le Ciel t'aidera
- 2 ) Nul n'est tenu
- 3) Les grands remèdes

**A l'impossible nul n'est tenu.**

**On dit aussi Aide-toi, le Ciel t'aidera  
et Aux grands maux les grands remèdes**



**Qui va à la chasse...**

**1) Mange des merles**

**2) S'enrichit**

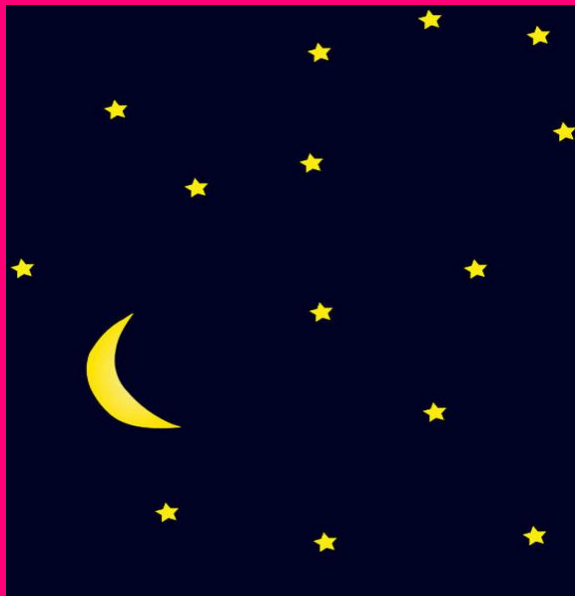
**3 ) Perd sa place**



**« Qui va à la chasse perd sa place ».**

**On dit aussi**

**« Faute de grives on mange des merles »  
et « Qui paye ses dettes s'enrichit ».**

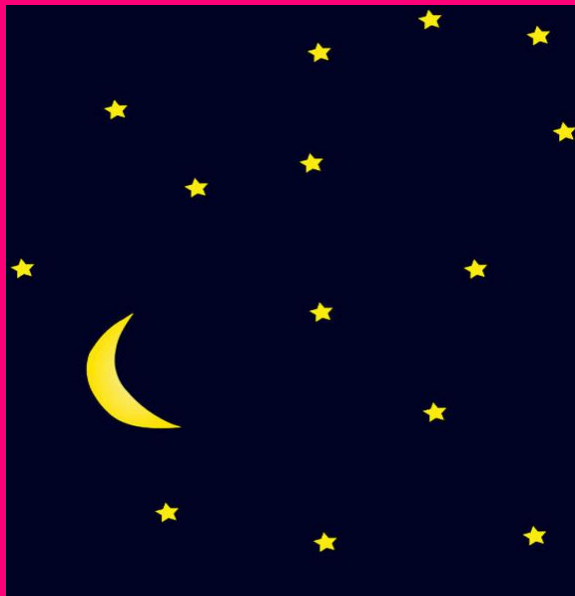


**La nuit...**

**1) Porte conseil**

**2 ) N'arrête pas le pèlerin**

**3 ) Les souris dansent**



**« La nuit porte conseil »**

**On dit aussi**

**« La pluie du matin n'arrête pas le pèlerin »**

**« Quand le chat dort les souris dansent »**





**Qui veut aller loin...**

**1 ) Vole un bœuf**

**2 ) Peut le moins**

**3 ) Ménage sa monture**



**« Qui veut aller loin ménage sa monture ».**

**On dit aussi « Qui vole un œuf vole un bœuf**

**et « Qui peut le plus peut le moins ».**



**Qui aime bien...**

**1 ) N'a rien**

**2 ) Châtie bien**

**3 ) Mal étreint**



**« Qui aime bien châtie bien ».**

**On dit aussi « Qui ne tente rien n'a rien »**

**et « Qui embrasse trop, mal étreint ».**



## **L'oisiveté...**

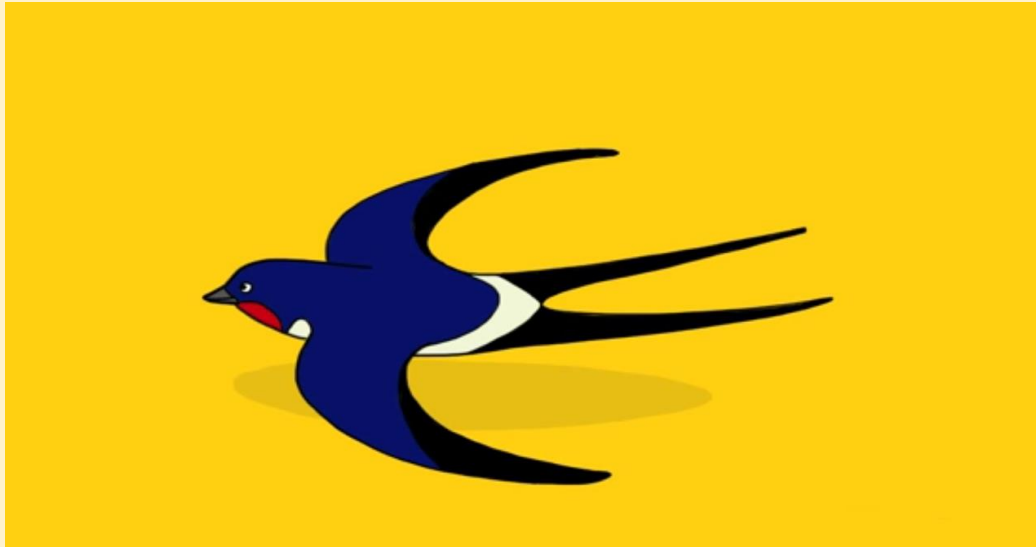
- 1 ) Justifie les moyens**
- 2 ) Est l'ennemi du bien**
- 3 ) Est mère de tous les vices**



**« L'oisiveté est mère de tous les vices ».**

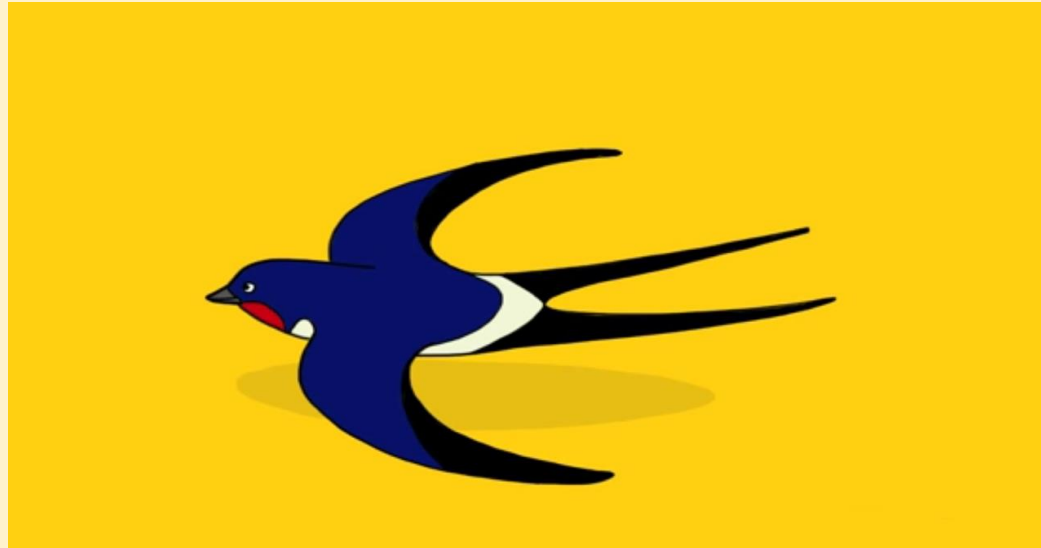
**On dit aussi « La fin justifie les moyens »**

**et « Le mieux est l'ennemi du bien ».**



**Une hirondelle...**

- 1 ) Ne fait pas des chats**
- 2 ) Ne fait pas le printemps**
- 3 ) Ne fait pas la chanson**



**Une hirondelle...**

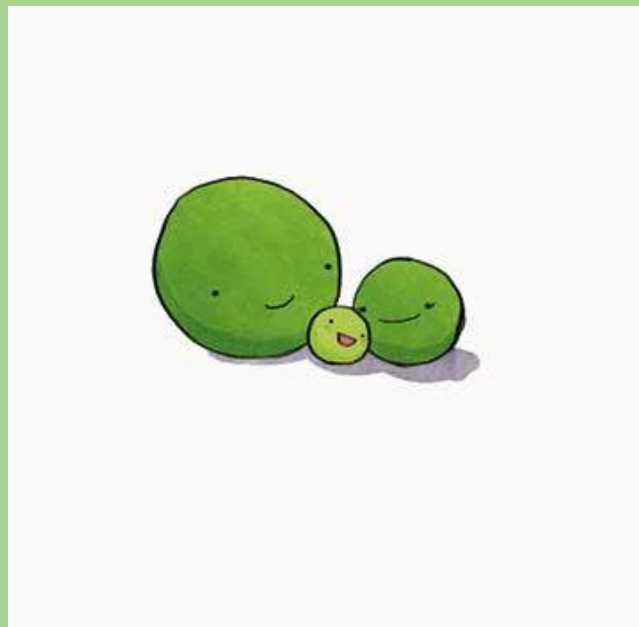
**« Une hirondelle ne fait pas le printemps »**

**On dit aussi**

**« Les chiens ne font pas des chats »**

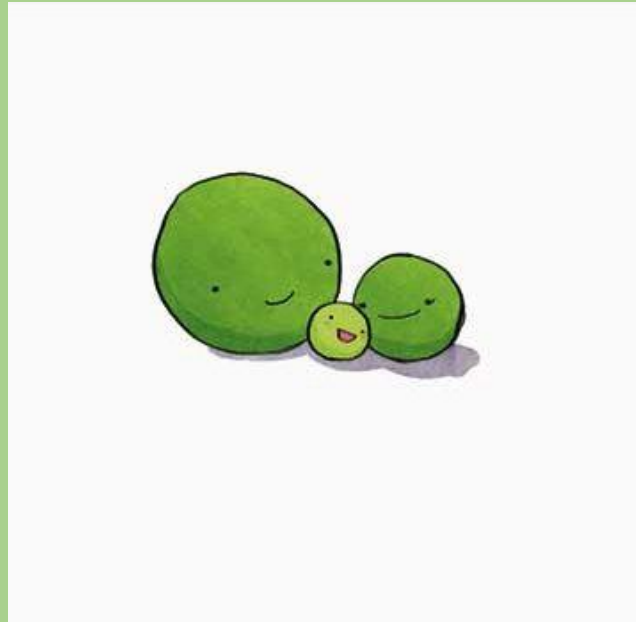
**et « L'air ne fait pas la chanson ».**





**Petit à petit...**

- 1 ) Tous les chats sont gris**
- 2 ) Jeunesse se passe**
- 3 ) L'oiseau fait son nid**



**« Petit à petit l'oiseau fait son nid ».**

**On dit aussi « Il faut que jeunesse se passe**

**et « La nuit tous les chats sont gris ».**



## **La fortune...**

- 1 ) Fait le larron**
- 2 ) Se moque de la charité**
- 3 ) Vient en dormant**



**« La fortune vient en dormant ».**

**On dit aussi « L'occasion fait le larron »**

**et « L'hôpital se moque de la charité ».**



**Il ne faut pas vendre la peau de l'ours...**

**1 ) Pendant qu'il est chaud**

**2 ) Devant les bœufs**

**3 ) Avant de l'avoir tué**



**« Il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué ».**

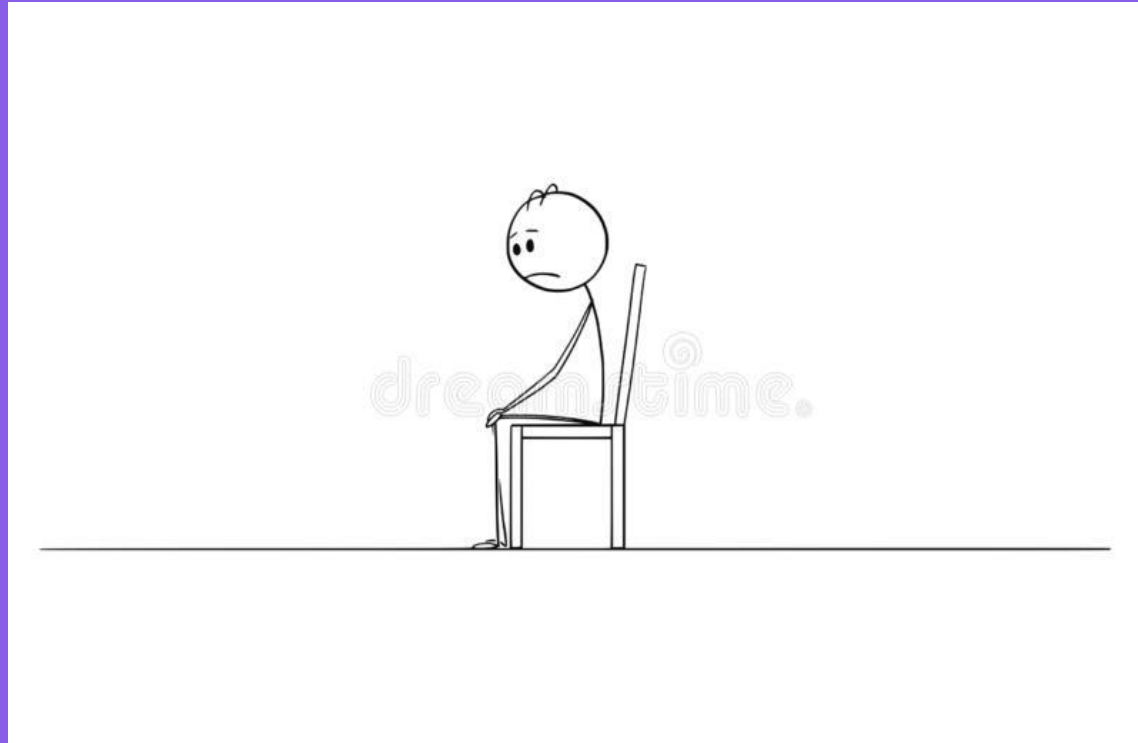
**On dit aussi**

**« Mettre la charrue avant les bœufs »**

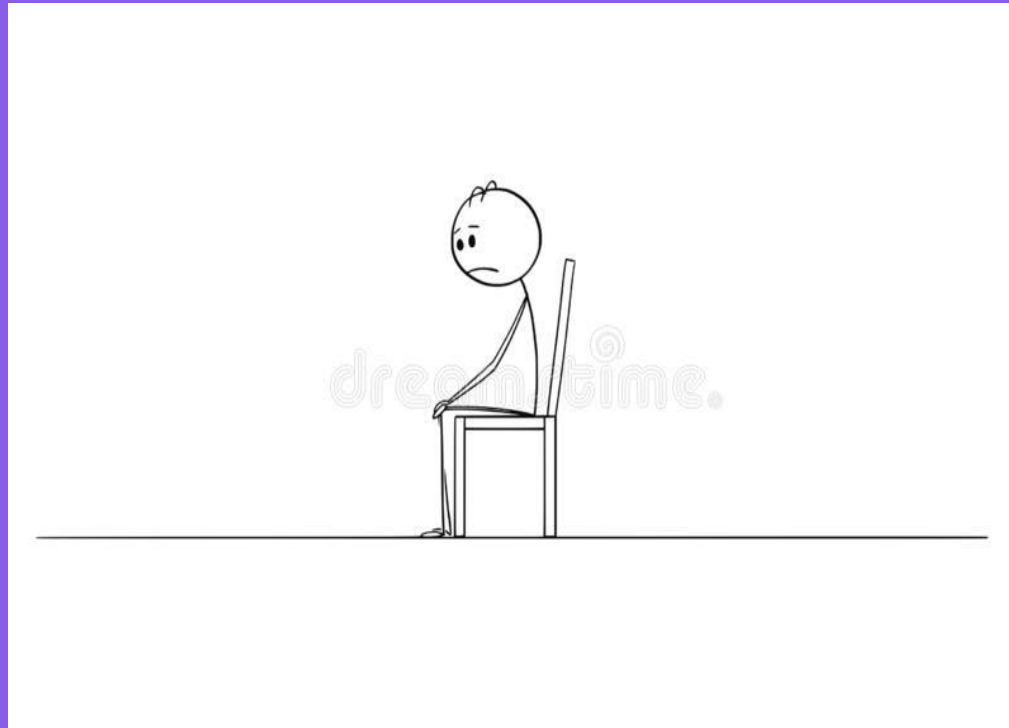
**et**

**« Il faut battre le fer pendant qu'il est chaud ».**

**Arriverez vous  
à compléter ces dictons ?**



**Mieux vaut être seul .....**



**Mieux vaut être seul que mal accompagné.**





**On n'est jamais mieux servi**

....



**On n'est jamais mieux servi  
que par soi-même**



**L'habit ne fait ....**



**L'habit ne fait pas le moine**



**On ne mélange pas ...**



**On ne mélange pas les torchons  
avec les serviettes.**



**Un tiens vaut mieux....**



**Un tiens vaut mieux....  
Que deux tu l'auras**



# Trouverez-vous de quelle dicton il s'agit ?



Dessin de H. GERBAULT

LES PROVERBES (2<sup>e</sup> Série)

Édité par DERICQLÈS & C<sup>ie</sup>

## Qui dort dîne

**Cette expression du XVIII<sup>e</sup> siècle viendrait du Moyen Âge où le voyageur qui voulait dormir dans une auberge était contraint également d'y dîner, sous peine de se voir refuser le gîte. Autrement dit : "si tu dors, tu manges, si tu ne manges pas, tu sors !"**

**Trouverez-vous de quelle  
dicton il s'agit ?**



**Aide toi, le ciel t'aidera**





CENTRE DE  
LINGUISTIQUE APPLIQUÉE

UNIVERSITÉ   
FRANCHE-COMTÉ



Cet(te) œuvre mise à disposition selon les termes de la [Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale 4.0 International](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).